

# Me voy de Erasmus a España

Reyes Roldán Melgosa  
Beatriz Tarancón Álvaro



**red electrónica de didáctica del  
ESPAÑOL como LENGUA EXTRANJERA**



III Premios Internacionales redELE  
a la creación de unidades didácticas 2009

Ministerio de Educación, Política Social y Deporte  
Subdirección General de Cooperación Internacional

Ficha informativa

## Me voy de Erasmus a España

Reyes Roldán Melgosa  
Beatriz Tarancón Álvaro

Castilla y León  
Castilla y León

España  
España

Tema tratado (palabras clave): Erasmus, movilidad estudiantes, estudios universitarios.
Contenidos didácticos tratados (palabras clave): Beca Erasmus, la universidad en España, ciudades españolas, referentes culturales (alquiler de pisos, compra de billetes de avión, vino español).
Nivel de referencia (según MCER): B1
Nivel de referencia (distinto del MCER):
Destinatarios: Alumnos universitarios o preuniversitarios.
Destrezas principales: Se trabajan las cuatro destrezas.
Contenidos gramaticales principales: Oraciones sustantivas con indicativo y subjuntivo.
Contenidos funcionales principales: Expresar acuerdo y desacuerdo, expresar opinión, expresar sentimientos, valorar, influir en el interlocutor.
Contenidos léxicos principales: Vocabulario relacionado con estudios universitarios, ciudades, viajes, estancias en España.
Tiempo estimado para desarrollar la unidad didáctica: 8 horas.
Materiales complementarios necesarios: Internet, material audiovisual, equipo informático, programa Audacity.
¿Se requiere el uso de Internet? Sí <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>



Unidad didáctica

## Me voy de Erasmus a España

Reyes Roldán Melgosa  
Beatriz Tarancón Álvaro



III Premios Internacionales redELE  
a la creación de unidades didácticas 2009

Ministerio de Educación, Política Social y Deporte  
Subdirección General de Cooperación Internacional

# 1. ¿Dónde nos vamos?

Acaba de salir la convocatoria Erasmus para el curso académico 2009/2010. Tienes claro que quieres ir a España, pero, ¿a qué universidad? Lo primero que tú y tus amigos vais a hacer es investigar un poco cada una de las ciudades y rellenar las fichas propuestas para lograr una decisión. Pero antes, vamos a revisar un poco de vocabulario.



1.A. ¿Qué palabras o expresiones relacionadas con la ciudad y la universidad conoces? Vamos a hacer una tormenta de ideas. Ahora intenta clasificar todas las palabras o expresiones que tu profesor ha apuntado en los recuadros que aparecen a continuación:

## **La ciudad**

## **La universidad**



1.B. Ya estamos preparados para empezar a investigar. Recuerda que **SÓLO PUEDES CONSULTAR WEBS EN ESPAÑOL.**

### **VALLADOLID**

[Asómate a Valladolid](#)  
[Turismo. Diputación de Valladolid](#)  
[Turismo. Junta de Castilla y León](#)  
[Universidad de Valladolid](#)

### **MÁLAGA**

[Málaga Turismo](#)  
[Web Málaga](#)  
[Universidad de Málaga](#)

### **MADRID**

[Es Madrid](#)  
[Descubre Madrid](#)  
[Universidad Complutense de Madrid](#)

### **SALAMANCA**

[Turismo de Salamanca](#)  
[Diputación de Salamanca](#)  
[Universidad de Salamanca](#)

### **BARCELONA**

[Guía de Barcelona](#)  
[Turismo. Barcelona](#)  
[Universidad Autónoma de Barcelona](#)

1.B.1. ¿Qué se puede estudiar en cada universidad? Apunta tres carreras de cada universidad. Después comentaremos en qué consiste cada una de estas carreras.

VALLADOLID	MÁLAGA	MADRID	SALAMANCA	BARCELONA
Traducción e Interpretación				
Filología Inglesa				

1.B.2. Ahora vamos a considerar cuáles pueden ser las ventajas y los inconvenientes de cada lugar.

<b>CIUDAD</b> _____	
<b>PROS</b>	<b>CONTRAS</b>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

<b>CIUDAD</b> _____	
<b>PROS</b>	<b>CONTRAS</b>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

<b>CIUDAD</b> _____	
<b>PROS</b>	<b>CONTRAS</b>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

<b>CIUDAD</b> _____	
<b>PROS</b>	<b>CONTRAS</b>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

<b>CIUDAD</b> _____	
<b>PROS</b>	<b>CONTRAS</b>
_____	_____
_____	_____
_____	_____



1.C. María y Amadeus van a decidir a qué universidad van a ir. Lee este diálogo:

MARÍA: ¿Qué te parece la universidad de Barcelona?  
 AMADEUS: Pienso que tiene una buena universidad, y no es verdad que haya demasiados extranjeros, pero es difícil que nos acepten sin saber catalán, ¿no crees?  
 MARÍA: No creo que sea un problema, pero de todas formas, me parece bien que miremos otras universidades. ¿Qué opinas de Málaga?  
 AMADEUS: Considero que la ciudad es agradable, y es verdad que tiene muchos sitios bonitos pero no creo que haya estudios de filología clásica.  
 MARÍA: Sí, sí, me parece que lo vi el otro día en su página Web. Lo miramos esta tarde y decidimos, porque es verdad que tenemos que entregar la solicitud antes del lunes.  
 AMADEUS: Perfecto, entonces. Te veo luego.  
 MARÍA: Hasta la tarde.

Busca en este texto que expresiones para valorar y opinar se han utilizado y clasifícalas según usen el subjuntivo o el indicativo:

INDICATIVO	SUBJUNTIVO
<i>Pienso que tiene una buena universidad.</i>	



Fíjate:

#### VALORAR

- ✓ **Es + adjetivo/sustantivo + que + subjuntivo**
- ✓ **Me parece + adverbio/adjetivo + que + subjuntivo**
- ✓ **Está + adverbio/adjetivo + que + subjuntivo**
  - *Es estupendo que puedas venir a España.*
  - *Está bien que te den una beca Erasmus para poder estudiar en el extranjero.*

Estas expresiones sirven para valorar acciones o situaciones. Se construyen con **subjuntivo**.

#### OPINAR Y EXPRESAR CERTEZA

- ✓ **Creo/Opino/Pienso/Considero que + indicativo**
- ✓ **Es verdad que/Es cierto que/Está claro que + indicativo**
- ✓ **No creo/No opino/No pienso/No considero que + subjuntivo**
- ✓ **No es verdad que/No es cierto que/No está claro que + subjuntivo**
  - *Creo que es importante conocer otros países.*
  - *No pienso que tengamos problemas para comunicarnos.*
  - *Es cierto que los españoles hablan muy alto.*
  - *No es verdad que los que los españoles estén siempre de fiesta.*

Los verbos que utilizamos para expresión nuestra opinión se construyen con **indicativo** en la forma **afirmativa** y con **subjuntivo** en la forma **negativa**.

1.D. Completa estas oraciones con la forma verbal apropiada:

1. Es cierto que Barcelona (ser) \_\_\_\_\_.
2. Creo que Málaga (tener) \_\_\_\_\_.
3. No pienso que los estudiantes españoles (salir) \_\_\_\_\_.
4. Es difícil que (poder) \_\_\_\_\_.
5. No me parece bien que las universidades españolas (tener) \_\_\_\_\_.



1.E. Ahora que ya habéis recopilado toda la información necesaria y tenéis las estructuras adecuadas, intentad alcanzar un acuerdo, para poder irnos todos juntos a España. ¿Qué ciudad vais a elegir?

## 2. Solicitemos la beca

¡Estupendo! Ya sabemos dónde vamos. Ahora sólo nos falta que nos concedan la beca.



2. A. Lo primero que haremos será rellenar la solicitud correspondiente.

NOMBRE							
APELLIDOS							
FACULTAD							
CENTRO							
NIF		EDAD		SEXO		TEL.MOVIL	
NACIONALIDAD						e-mail	
UNIVERSIDAD DE DESTINO							
PAÍS DE DESTINO							
DURACIÓN DE LA ESTANCIA							
ASIGNATURAS ELEGIDAS							

2.B. Junto a la solicitud, tienes que escribir una carta formal en la que especifiques las razones por las que has elegido esta universidad española y las asignaturas que quieres cursar. La carta tendrás que dirigirla al responsable de Relaciones Internacionales de tu universidad de destino. Recuerda que la carta debe contener un saludo, una introducción al tema que vas a tratar, el desarrollo de dicho tema y una despedida apropiada.

### Saludo

Estimado(s) Sr./Sra. X/Sres.  
Apreciado(s) Sr./Sra. X/Sres.

### Introducción al tema

Me pongo en contacto con usted/es...  
Le(s) escribo esta carta con motivo de...

### Despedida

Atentamente,  
Un saludo muy cordial,

(fecha) \_\_\_\_\_

(saludo) \_\_\_\_\_:

(introducción al tema) \_\_\_\_\_ para comunicarme mi intención de cursar estudios en su universidad a través del programa Erasmus.

Creo que \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ y además considero que \_\_\_\_\_. Me parece adecuado que su universidad \_\_\_\_\_ y es evidente que \_\_\_\_\_.

Además, he elegido su universidad porque \_\_\_\_\_

Y \_\_\_\_\_ y me gustaría estudiar las siguientes asignaturas:

\_\_\_\_\_.

Les agradecería que confirmaran la aceptación de mi solicitud.

(despedida) \_\_\_\_\_

Firma

## 3. Viaje y alojamiento

¡Qué bien! Nos han concedido la beca. Es la hora de buscar un vuelo barato y un lugar donde vivir.



3.A. Completa el texto con el siguiente vocabulario:

- Origen
- Destino
- Salida/Ida
- Regreso/Vuelta
- Pasajeros
- Clase turista
- Tarifa más económica
- Primera clase

- Precio
- Trayecto
- Reserva
- Tasas
- Fechas flexibles
- Precio final
- Facturar
- Equipaje/maletas

- Tarjeta de embarque
- Seguro
- Equipaje/Bolsa de mano
- Horario

Cuando vamos a viajar, lo primero que tenemos que hacer es elegir el **origen** y el **destino** de nuestro viaje, las fechas de \_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_ y el \_\_\_\_\_, es decir, si preferimos volar por la mañana, por la tarde o por la noche. Las personas que viajan en avión, los \_\_\_\_\_, suelen visitar distintas páginas Web para comparar \_\_\_\_\_. Hay \_\_\_\_\_ sólo de \_\_\_\_\_, cuando nos vamos a quedar en el país de destino, o de ida y \_\_\_\_\_ cuando pensamos regresar a casa. Hay que tener cuidado con lo que ofrecen las aerolíneas, porque a veces nos dan un precio y luego, cuando le añadimos las \_\_\_\_\_, esto es, los impuestos, el \_\_\_\_\_, por si ocurre algo durante el vuelo, y en algunas compañías incluso el número de \_\_\_\_\_ que llevamos con nosotros, el vuelo se pone carísimo. Y esto ocurre en la tarifa \_\_\_\_\_ o en clase \_\_\_\_\_. Imagínate lo que cuestan los vuelos en \_\_\_\_\_, en los que tienes todas las comodidades y un menú exquisito. Cuando hagamos la \_\_\_\_\_, es conveniente establecer \_\_\_\_\_ en el buscador, para que la página busque las combinaciones de vuelo más económicas. La verdad es que es una tarea complicada encontrar el vuelo adecuado, pero siempre merece la pena, así que ánimo.





3.B. Vamos a buscar nuestro billete. La idea es salir a primeros de septiembre y volver a finales de junio, para estar en España todo el curso. Vamos a buscar en Internet:

[Iberia](#)  
[Ryanair](#)

[Air France](#)  
[Germanwings](#)

[Aireuropa](#)  
[Alitalia](#)

Cuando termines, apunta los detalles de tu vuelo, y compara tu vuelo con el de tus compañeros.

<b>Compañía aérea</b> _____	
<b>Salida</b>	<b>Regreso</b>
<b>Hora</b> _____	<b>Hora</b> _____
<b>Lugar</b> _____	<b>Lugar</b> _____
<b>Precio</b> _____	



3.C. Bueno, pues por fin hemos llegado a España. Ahora necesitamos buscar un lugar donde vivir este año, así que cogemos el periódico y nos dirigimos a la sección de anuncios por palabras.

<b>INMUEBLES. ALQUILER</b>	
ALQUILO PISO 3 DORMITORIOS 90M2, COMPLETAMENTE AMUEBLADO, LUMINOSO, TRANQUILO Y BONITO. A 20 MINUTOS DEL CENTRO. BUENAS COMUNICACIONES. 700 €. TLF. 5579429	SE ALQUILA PISO NUEVO DE 3 HABITACIONES, 2 CUARTOS DE BAÑO Y AMUEBLADO. AMPLIAS HABITACIONES CON ARMARIOS EMPOTRADOS, PORTERO ELECTRÓNICO Y PUERTA DE SEGURIDAD. GAS CIUDAD Y COCINA TOTALMENTE EQUIPADA. CÉNTRICO. 1100€. TLF. 5473528
NUEVO, BONITO, LUMINOSO. 2 HABITAC. 2 TV. COCINA COMPLETA, BAÑO COMPLETO, BUENAS CALIDADES, PISCINA, GARAJE. EN LAS AFUERAS. 900€. TLF. 5479428	SE ALQUILA HABITACIÓN A PERSONA RESPONSABLE, ESTUDIANTE. DERECHO A COCINA. SERVICIOS CENTRALES. NO FUMADORES. NO MASCOTAS. 250 €. TLF. 1179728
SE ALQUILA HABITACIÓN A CHICO ESTUDIANTE. DERECHO A COCINA. SE ACEPTAN FUMADORES. CERCA DE LA UNIVERSIDAD. PISO RENOVADO. 150 €. TLF. 1179728	SE BUSCA CHICA PARA COMPARTIR PISO. PERSONA RESPONSABLE Y ORGANIZADA. PLAZA DE GARAJE Y CALEFACCIÓN CENTRAL. 200 €. TLF. 1179728

Comentad las distintas opciones y decidid cuál es más conveniente para cada uno. Recordad las expresiones de opinión y valoración ya estudiadas:

*Creo que el piso A es demasiado caro.*

*Es imprescindible que el piso tenga buenas comunicaciones.*

*No pienso que una puerta de seguridad sea necesaria.*



3.D. Una vez decidido, en parejas, imaginad una conversación telefónica entre el propietario del piso y la persona que quiere alquilarlo. Recread dos situaciones intercambiando los papeles.

**Estudiante A.** Eres el propietario de un piso y has publicado un anuncio en el periódico local. Un estudiante extranjero te llama por teléfono para alquilarlo. Contesta a sus preguntas e intenta llegar a un acuerdo.

**Estudiante B.** Acabas de llegar a España y estás en un hostel mientras encuentras piso. Llama al anuncio del periódico que te parezca más interesante y pregunta todo lo que te interese saber sobre el piso que quieres alquilar.



A. *¿Diga?*

B. *¿Podría hablar con el propietario?*

A. *Soy yo, ¿qué desea?*

B. *Me gustaría hacerle unas preguntas...*

Puedes preguntar por:

- El precio
- La situación
- Los gastos : electricidad, luz, gas, comunidad
- La conexión a Internet
- Si está o no amueblado
- Si tiene lavavajillas/lavadora/microondas, etc.

## 4. Semana de bienvenida.

La universidad de acogida reúne a todos los estudiantes, les da información general.



4.A. Fíjate en las expresiones subrayadas en el texto y elabora tu propia norma gramatical. ¿Qué tienen en común todos estos verbos que utilizan el subjuntivo?

Queridos alumnos:

Nos hemos reunido para dar os la bienvenida a nuestra universidad. **Deseamos que** vuestra estancia **sea** lo más agradable posible y **que disfrutéis** al máximo de todo lo que os ofrece la universidad. **Queremos que** todos vosotros **compartáis** con nosotros la ilusión puesta en este programa Erasmus y **lamentamos que** sólo os **quedéis** con nosotros unos meses.

Al mismo tiempo os **aconsejamos que os integréis** con vuestros compañeros españoles y a ellos **les pedimos que os faciliten** vuestros primeros días con nosotros. Os **recomendamos que les consultéis** todas las dudas que os puedan surgir estos primeros días.




Los verbos como aconsejar, pedir o recomendar expresan influencia y se construyen con que + subjuntivo.

Los verbos como desear, querer, lamentar expresan \_\_\_\_\_ y se construyen con \_\_\_\_\_.



4.B. Vamos a practicar un poco estos verbos. Completa estas frases:

Influencia (aconsejar, pedir o recomendar, ordenar, mandar, prohibir, exigir, etc.)

 Os aconsejamos que compréis un bono bus.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Sentimiento (desear, querer, lamentar, gustar, sentir, encantar, etc.)

 Me gusta que la gente esté contenta en la universidad.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

El Rector invita todos los años a los estudiantes Erasmus que llegan a la universidad a un vino español, para que tengan la oportunidad de conocerse entre ellos.



4.C. ¿Sabes lo que es un vino español? Haz una tormenta de ideas con tus compañeros.

Invéntate una personalidad de estudiante Erasmus rellenando esta ficha. Después, mézclate con tus compañeros y, sin mirar la ficha, dialoga con ellos.

Nombre:	_____
Edad:	_____
Nacionalidad:	_____
En mi tiempo libre	_____
Me gusta que	_____
No me gusta que	_____
Me molesta que	_____
Me aburre	_____
Me alegra	_____
Me entristece que	_____
No me importa que	_____

## 5. Mis primeros días en España

Ya llevas en España casi dos semanas, y han sido realmente intensas...

5.A. Ni siquiera has tenido tiempo de escribir a tus amigos para contarles cómo te va todo. Hazlo ahora. Recuerda contar cómo te sientes, cuál es tu opinión sobre España y los españoles y valorar estas dos semanas.

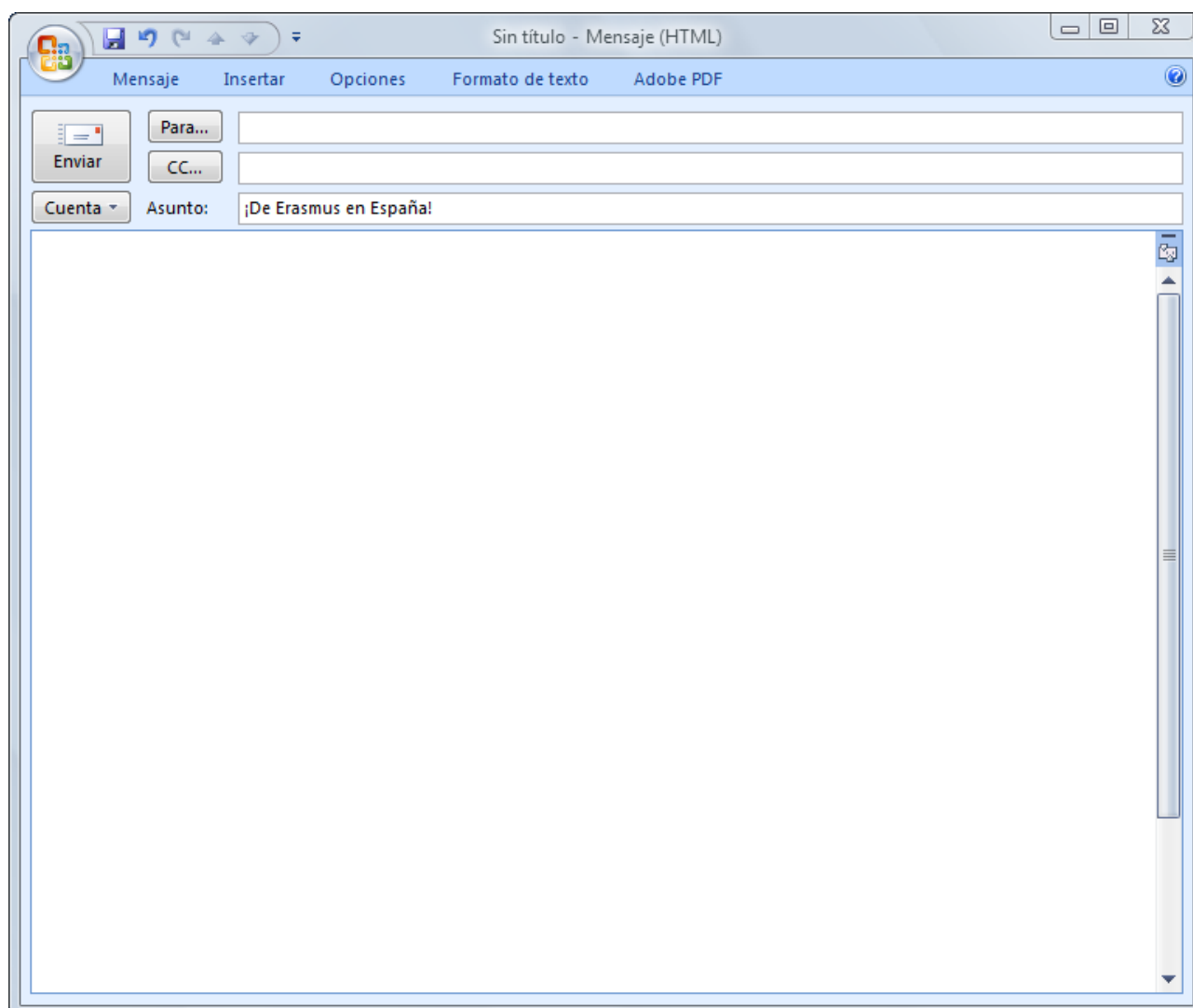
### CARTAS INFORMALES

#### Saludo

Querido...  
¡Hola...!  
¿Cómo estás?  
¿Cómo va todo?  
¿Qué tal?

#### Despedida

Un beso fuerte  
¡Cuídate!  
Un besote  
Un abrazo



## 6. ¿Cómo es la universidad?



6.A. Piensa qué espacios/lugares y características tiene una universidad.



Vas a ver un vídeo promocional de una universidad española (Universidad Carlos III de Madrid). Completa el cuadro que aparece a continuación.

ESPACIOS	CARACTERÍSTICAS DE LA UNIVERSIDAD
<i>Campus</i>	<i>Nuevas tecnologías</i> <i>Accesible</i>



6.B. Ahora vamos a volver a ver el vídeo y responder a estas preguntas:

- ¿CUÁNTOS CAMPUS TIENE LA UNIVERSIDAD CARLOS III DE MADRID?  
a. 3                      b. 5                      c. 7
- ¿CÓMO ES EL SISTEMA BIBLIOGRÁFICO DE LA UNIVERSIDAD?  
a. moderno      b. centralizado  
c. manual      d. desorganizado
- ¿QUÉ OTROS ESTUDIOS OFRECE ESTA UNIVERSIDAD? ELIGE 3  
a. licenciaturas      b. diplomaturas  
c. másters              d. doctorado  
e. estudios de postgrado  
f. titulaciones en inglés  
g. titulaciones bilingües
- ¿QUÉ TIPO DE PROGRAMAS DE MOVILIDAD INTERNACIONAL OFRECE LA UNIVERSIDAD? SEÑALA LAS QUE SEAN NECESARIAS.  
a. Erasmus  
b. Becas Amity  
c. Prácticas en el extranjero
- ¿QUÉ TIPO DE ACTIVIDADES OFRECE LA UNIVERSIDAD?  
a. sociales      b. culturales  
c. conciertos      d. espectáculos  
f. deportivas      g, lúdicas



6.C. Vamos a poner en común qué te ha parecido esta universidad. ¿Cómo es la tuya? Cuéntanos.

¿Cómo crees que debería ser la universidad ideal?

## 7. En la cafetería.



7.A. Antes de la tarea final, vamos a hacer un descanso en la cafetería de la universidad. Son las 11.30. La hora del almuerzo. Con tu compañero, apunta todas las cosas que se pueden tomar en la cafetería de la universidad a esta hora. Tu profesor te dirá cuándo tenéis que parar de apuntar cosas. La pareja que más cosas haya apuntado será la ganadora.



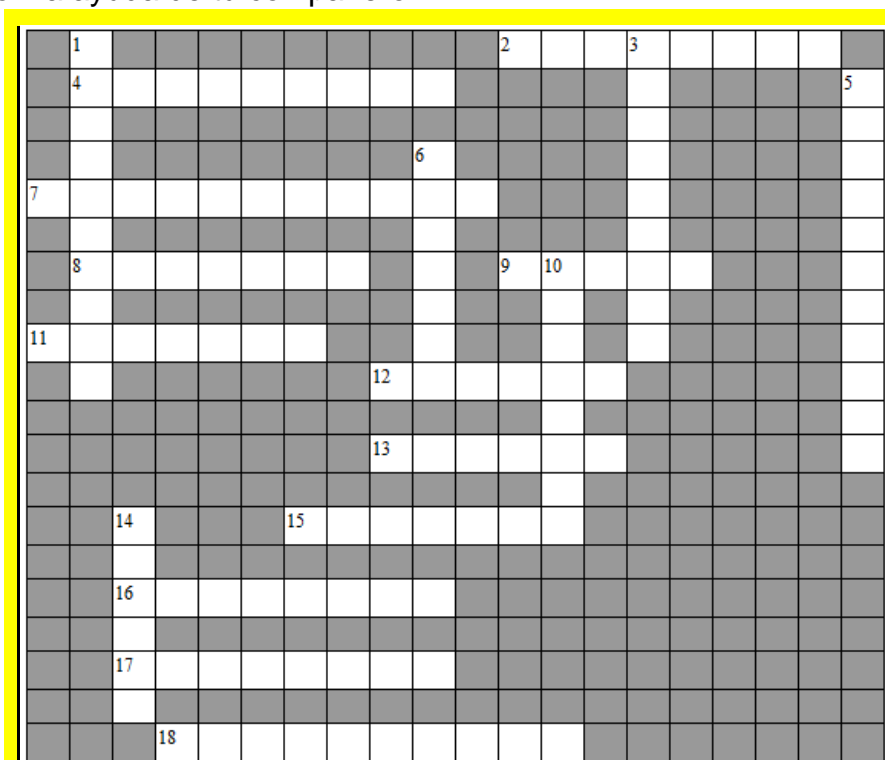
1,2, 3 ¡responda otra vez!

Cosas que se pueden comer en el almuerzo

Cosas que se pueden beber en la cafetería de la universidad a la hora del almuerzo



7.B. Vamos a ver cuánto vocabulario hemos aprendido. Ahora que hemos almorzado, vamos a repasar todo el vocabulario aprendido hasta ahora por si nos hacen un examen. La biblioteca está a tope. Tendremos que hacerlo en la cafetería. Completa este crucigrama con la ayuda de tu compañero.



### HORIZONTAL

2. Persona que viaja en avión.
4. Lo contrario de aprobar (un examen).
7. Institución educativa en la que se ofrece educación superior.
8. Horario de atención individualizado del profesor hacia los alumnos.
9. Impuestos que se imponen al precio de los billetes de avión.
11. Programa internacional de intercambio de estudiantes.
12. Conjunto de terrenos y edificios pertenecientes a una universidad.
13. Contrato por el que alguien se obliga a indemnizar el daño producido a otra persona.
15. Meta, punto de llegada.
16. Cantidad de dinero mensual que se paga al propietario de un inmueble para vivir en él.
17. Permanencia durante cierto tiempo en un lugar determinado.
18. Espacio de la universidad en la que se puede estudiar, coger libros prestados, etc. siempre en silencio.

### VERTICAL




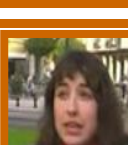
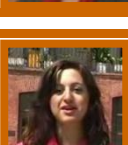
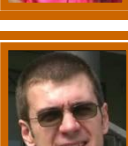

1. Cada una de las materias que se estudian en la carrera universitaria.
3. Piso con muebles (adj.).
5. Fórmula de despedida en cartas formales. Significa con atención o respeto.
6. Conjunto de estudios que habilitan para el ejercicio de una profesión.
10. Comida que se toma por la mañana, entre el desayuno y la comida.
14. Prueba académica en la que se valoran los conocimientos de los estudiantes sobre una determinada asignatura.

## 8. Tarea final. Programa de radio

Parece mentira, pero ya han pasado nueve meses desde que llegaste a España y estás a punto de volver a tu país. ¡Qué pena!



8.A. Has recibido una llamada de radio de un programa que se llama *Estudiantes del mundo en nuestro país* y te han pedido que contestes a unas preguntas sobre tus impresiones de tu experiencia Erasmus. Antes de empezar, vamos a ver un vídeo en el que varios estudiantes Erasmus hablan de su experiencia. Toma notas de lo que dice cada uno para poder comentarlo después con tus compañeros. ¿Estás de acuerdo con lo que dicen estos estudiantes Erasmus?





8.B. Vais a trabajar en parejas. Antes de empezar a grabar la entrevista, cada uno de vosotros preparará cinco preguntas para hacer a su compañero. Aquí tienes una serie de léxico que podéis utilizar en vuestras preguntas:

Parecer fácil/difícil...	Espacios en la universidad
Creer	Profesores
Aconsejar	Asignaturas
Estar bien/mal/...	Campus
Molestar	Universidad
Pedir	Españoles
Opinar	Amigos
Parecer una tontería	Gente
Parecer	Vida social
	Pisos
	Compañeros
	Fiesta
	Exámenes

Preguntas que vas a hacerle a tu compañero:

0. <i>¿Te parece que los españoles hablan muy rápido?</i>
1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

Ahora que ya estáis preparados para hacer las dos entrevistas, abrid el programa *Audacity*. Como veis, es muy sencillo, es suficiente con pulsar el botón de grabar y empezar a hablar. Cuando terminéis, guardad el archivo de audio. En el nombre del archivo, poned **entrevista de + vuestro nombre y apellido**, ¡para que los de la radio no se hagan un lío! Entrégaselo a tu profesor.



8.C. Ha llegado el momento de escuchar las experiencias de vuestros compañeros de clase. Podéis ir apuntando en vuestro cuaderno todo lo que más os llame la atención de su participación en el programa. Cuando hayáis escuchado el programa completo, comentaréis los aspectos que os han parecido más destacables. ¡No olvides apuntar el nombre de cada uno de tus compañeros!

# Autoevaluación

Después de haber completado esta unidad, me siento \_\_\_\_\_ si pienso en irme a España a estudiar.

En esta unidad la actividad que más me ha gustado ha sido \_\_\_\_\_ porque \_\_\_\_\_.

Sin embargo, la actividad \_\_\_\_\_ es la que menos me ha gustado porque \_\_\_\_\_.

Después de terminar esta unidad, puedo:

	Correctamente	Bastante bien	Regular	Tengo problemas
Opinar				
Valorar				
Expresar sentimientos				
Hablar sobre ciudades				
Hablar de la universidad				
Alquilar un piso en España				
Reservar un billete de avión				
Escribir cartas formales				
Escribir cartas informales				

He aprendido, entre otras palabras, las siguientes:

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____



Guía didáctica

## Me voy de Erasmus a España

Reyes Roldán Melgosa  
Beatriz Tarancón Álvaro



III Premios Internacionales redELE  
a la creación de unidades didácticas 2009

Ministerio de Educación, Política Social y Deporte  
Subdirección General de Cooperación Internacional

**Título:** Me voy de Erasmus a España

### **Justificación didáctica**

En el mundo global en el que vivimos, y más en especial dentro de nuestro marco europeo, conocer los elementos básicos del sistema educativo universitario español es primordial para la movilidad de estudiantes extranjeros a nuestro país. Con esta unidad pretendemos aportar una serie de informaciones básicas relativas a un campo especializado que no son conocidas todavía por un usuario en el primer umbral de independencia lingüística.

¿Cuántas veces la llegada a un sistema educativo diferente, a una cultura diferente en otro país se nos presenta como un obstáculo insalvable, como una experiencia casi traumática? Pues bien, esta unidad, aunque no de forma exhaustiva, quiere ser una pequeña ayuda para enfrentar esta situación desde la tranquilidad.

Hemos tomado como referencia la beca Erasmus porque hemos considerado que resulta muy familiar en el marco europeo. Sin embargo, esta unidad podría adaptarse a cualquier otro tipo de beca de intercambio a nivel internacional.

### **Objetivo general**

Facilitar a los estudiantes universitarios extranjeros conocimientos básicos para la realización del programa Erasmus en nuestro país.

### **Objetivos específicos**

- Expresar opiniones.
- Valorar.
- Expresar acuerdo y desacuerdo.
- Redactar cartas formales e informales.
- Familiarizarse con determinados referentes culturales: cómo alquilar una vivienda en España, cómo comprar un billete de avión, cómo relacionarse socialmente en distintas situaciones.
- Adquirir y utilizar léxico específico de áreas relacionadas con el mundo universitario.

### **Nivel**

La unidad está dirigida a estudiantes de nivel B1 dentro del Marco Común Europeo de Referencia.

### **Edad**

Esta unidad está dirigida principalmente a estudiantes universitarios o estudiantes que van a acceder a la universidad.

### **Metodología y desarrollo de la unidad**

#### ***1. ¿Dónde vamos? (temporalización aproximada, 1 hora y media)***

**1.A.** El profesor, en este ejercicio, invita a los alumnos a llevar a cabo una tormenta de ideas sobre el léxico relacionado con los campos semánticos de la ciudad y la universidad. Mientras los alumnos "bombardean", el profesor apunta todo el léxico en la pizarra, sin especificar de qué campo semántico se trata. Posteriormente tendrán que clasificarlo.

El objetivo primordial de esta primera actividad es hacer una evaluación de diagnóstico entre los alumnos sobre el tema a tratar y romper el hielo.

**1.B.** En esta segunda actividad, mediante Internet, explotamos referentes culturales sobre cinco ciudades españolas y sus universidades. El profesor puede preparar un documento con los enlaces que aparecen en esta sección y enviárselo a los alumnos por email, por ejemplo, para evitar confusiones. Los alumnos se irán familiarizando así con el léxico del mundo universitario.

1.B.1. Los alumnos se centran en las carreras universitarias existentes en las ciudades mencionadas y completan el cuadro propuesto.

1.B.2. Los estudiantes explotan el vocabulario que aparece en las páginas Web y lo utilizan para especificar los pros y los contras de cada una de las ciudades.

**1.C.** Una vez adquirido el vocabulario, se presenta una muestra de la que los alumnos deberán deducir el uso del indicativo y el subjuntivo en expresiones de opinión, valoración y expresión de certeza. Después de la correspondiente conceptualización, pasamos al ejercicio 1.D.

**1.D.** Este ejercicio tiene el propósito de asentar conocimientos de la explicación previamente expuesta.

**1.E.** Con las estructuras y el vocabulario trabajado vamos a practicar ahora la expresión oral como compendio de esta primera sección de la unidad. Los alumnos tendrán que discutir y llegar a un acuerdo sobre la ciudad a la que desean ir.

## **2. Solicitemos la beca (temporalización aproximada, 30 minutos)**

**2.A.** En la primera parte, el alumno rellena con sus datos el formulario de solicitud propuesto. Aunque pueda parecer muy sencillo para un nivel B1, nos sirve de pretexto para trabajar algo del vocabulario aprendido en el apartado anterior.

**2. B.** En esta actividad practicaremos la expresión escrita. El alumno tendrá que aprender a redactar una carta formal dirigida en este caso al servicio de Relaciones Internacionales de la universidad que haya escogido en el punto 1. Al mismo tiempo, utilizará las estructuras aprendidas en la sección anterior.

## **3. Viaje y alojamiento (temporalización aproximada, 1 hora)**

**3.A.** Empezamos a trabajar el vocabulario relacionado con viajes en avión. Se le proporciona al alumno una lista de léxico y un texto. Mediante la comprensión lectora, se trabajará el vocabulario proporcionado. Los estudiantes tendrán que completar los huecos con dicho léxico.

**3.B.** Una vez asimilado el vocabulario, volveremos a trabajar en Internet. Los alumnos, en esta ocasión, tendrán que visitar una serie de páginas Web de compañías aéreas y encontrar un vuelo para su visita a España. Una vez completada esta tarea, la pondrán en común con el resto de sus compañeros.

**3.C.** En esta actividad, el alumno desarrolla la comprensión lectora y la expresión oral a la vez que se familiariza con la acción cotidiana de alquilar un piso. Se exponen seis anuncios como muestra de lengua y, una vez leídos y comprendidos, los alumnos comentarán cuál prefieren. Se vuelve a incidir en el uso de las estructuras estudiadas (valorar, opinar, expresar certeza, expresar acuerdo y desacuerdo).

**3.D.** En este ejercicio explotamos la función social de las llamadas telefónicas mediante la estructura estudiante A/estudiante B. Con el fin de afianzar el vocabulario proporcionado, se pide a los estudiantes que lleven a cabo un *role play* de alquiler de un piso.

#### **4. Semana de bienvenida (temporalización aproximada, 1 hora)**

**4.A.** El ejercicio 4.A. presenta una muestra de lengua en la que se utilizan expresiones de deseo e influencia con subjuntivo. El pretexto es un discurso de bienvenida a la universidad de destino. Los alumnos harán su propia conceptualización.

**4.B.** Se plantean una serie de ejercicios para practicar y afianzar las estructuras aprendidas.

**4.C.** En esta última parte de la sección 4, se trabaja el referente cultural de un vino español volviendo a utilizar la técnica de la tormenta de ideas para dinamizar al máximo la clase y fomentar la participación activa de los alumnos. Inmediatamente después, cada alumno se inventará la personalidad de un estudiante rellenando la ficha propuesta en la que se practican de nuevo las estructuras ya expuestas. Se desarrolla la expresión oral mediante un *role play*.

#### **5. Mis primeros días en España (temporalización aproximada, 30 minutos)**

**5.A.** El objetivo de esta sección es hacer que los alumnos desarrollen la expresión escrita mediante un email (carta informal). Se trata de un ejercicio de reflexión y puesta en práctica de todas las estructuras y el léxico aprendido, además de introducir fórmulas informales de relación social escrita.

#### **6. ¿Cómo es la universidad? (temporalización aproximada, 1 hora)**

**6.A.** Mediante un vídeo promocional de una universidad española ([Vídeo Promocional Carlos III](#)) trabajamos la comprensión lectora y el léxico relacionado con las partes de una universidad de manera visual. Se procederá al visionar el vídeo un mínimo de dos veces, dependiendo de las necesidades del alumnado. No obstante, dadas las características del vídeo elegido el alumno dispone del tiempo necesario para tomar notas sobre el mismo. Los estudiantes agruparán el vocabulario en la tabla ofrecida.

**6.B.** Se vuelve a visionar el material audiovisual y el alumno contestará a una serie de preguntas como refuerzo léxico.

**6.C.** Se realizará una puesta en común de la actividad, en la que los alumnos expresarán su punto de vista sobre la universidad y sobre cómo es para ellos la universidad ideal.

#### **7. En la cafetería (treinta minutos)**

**7.A.** Este apartado está planteado como un descanso lúdico, de contenido más distendido, que tiene como objetivo relajar al alumno de cara a la tarea final. Se trata de que los alumnos, en parejas, den tantas respuestas como puedan en un tiempo determinado sobre comida y bebida.

**7.B.** Una vez potenciado el espíritu competitivo en la actividad 7.A. se instará a los alumnos a seguir trabajando en parejas para completar un crucigrama en el que se recoge léxico estudiado a lo largo de toda la unidad didáctica.

## **8. Tarea final: programa de radio (temporalización 2 horas)**

**8.A.** En esta primera parte de la sección 8, se verá el vídeo *7 Erasmus en 7 minutos* de la Universidad de Valladolid ([Vídeo UVA](#)). El alumno tomará notas sobre lo que dice cada uno de los estudiantes en el espacio que se les proporciona. Lo visionaremos un mínimo de dos veces. Entre un visionado y otro, los alumnos pueden compartir la información recabada con sus compañeros, o el profesor puede ir parándolo cuando lo crea necesario. Como en el vídeo se recogen opiniones tanto de estudiantes españoles como de estudiantes extranjeros, animaremos a nuestros alumnos a apuntar posibles errores detectados en el discurso de los extranjeros. Explotaremos la comprensión oral y, dependiendo del grupo que tengamos, podremos profundizar más sobre aspectos relativos a la pronunciación o a la entonación e los protagonistas del vídeo.

**8.B.** Se expone una serie de léxico y estructuras para que cada alumno elabore cinco preguntas que tendrá que hacer a su compañero con la excusa de grabar un programa de radio. Una vez preparadas las entrevistas en parejas se procederá a la grabación. En un aula de informática, habremos descargado previamente el programa gratuito Audacity ([Audacity](#)) desde el que los alumnos podrán hacer fácilmente la grabación. Si no se dispone de ordenadores para todos, se puede pedir a los alumnos que realicen esta tarea en casa. Posteriormente, los alumnos nos traerán en un I sus grabaciones, con su nombre y apellido, y el docente puede reproducirlas directamente en clase utilizando un equipo informático o incluso crear una página para todos los podcasts en un entorno como PodOmatic ([PodOmatic](#)).

**8.C.** Finalmente, se procede a escuchar las entrevistas realizadas por los alumnos; los demás tomarán notas para hacer después una puesta en común tanto del contenido como de los aspectos formales de dichas entrevistas. Este ejercicio es muy útil para que los propios alumnos utilicen el tratamiento del error como herramienta didáctica.

### **Materiales**

Fichas fotocopiables

Internet

Material informático/audiovisual

Programa Audacity

### **Criterios**

El primer ejercicio constituye una evaluación inicial del alumno. Dadas las características de las actividades de esta unidad, el profesor puede ir haciendo una evaluación en proceso. La última tarea, en la que se combina todo lo estudiado a lo largo de la unidad, nos sirve como evaluación final de los objetivos estipulados para esta unidad. Al final de la unidad, el alumno dispone de una ficha de autoevaluación. Además, en esta última actividad los alumnos, al escucharse a sí mismos y a los demás, pueden llevar a cabo tanto su autoevaluación como la de sus compañeros, sacando el máximo partido así al aprendizaje colaborativo.

## Claves

### 1.C.

INDICATIVO	SUBJUNTIVO
<i>Pienso que tiene una buena universidad.</i>	<i>No es verdad que haya demasiados extranjeros</i>
<i>Considero que la ciudad es agradable.</i>	<i>Es difícil que nos acepten sin saber catalán.</i>
<i>Es verdad que tiene muchos sitios bonitos.</i>	<i>No creo que sea un problema.</i>
<i>Me parece que lo vi el otro día en su página Web</i>	<i>Me parece bien que miremos otras universidades</i>
<i>Es verdad que tenemos que entregar la solicitud antes del lunes.</i>	<i>No creo que haya estudios de filología clásica</i>

**1.D.** es, tiene, salgan, pueda/podamos, tengan

**3.A.** salida, regreso, horario, pasajeros, precios, trayectos, ida, vuelta, tasas, seguro, maletas, más económica, turista, primera clase, reserva, fechas flexibles.

**4.A.** sentimiento/subjuntivo.

**6.B** 1 a 2 b 3 c, e, g 4 a, b, c 5 b, d, f

**7.B** Horizontal: pasajero, suspender, universidad, tutoría, tasas, Erasmus, campus, seguro, destino, alquiler, estancia, biblioteca Vertical: asignaturas, amueblado, atentamente, carrera, almuerzo, examen.

**8.A.** Transcripción vídeo. 7 Erasmus en 7 minutos.

[Erasmus que vienen...]

Me llamo Nicole, tengo 23 años, soy alemana y llevo 8 meses aquí de Erasmus y estudio filología hispánica.

Hola, soy Gabriela, tengo 24 años y soy italiana del sur, mi ciudad se llama Bali y soy... estoy aquí de Erasmus.

Hola, me llamo Camile, estoy de Erasmus, vengo de la universidad de Poitiers. Estudio aquí filología francesa.

España porque me gusta este país, me gusta el idioma.

Los primeros días lo pasé muy mal.

Estaba bastante cansada.

Había muchas impresiones y tenemos que tuvimos que buscar un piso...

Tenemos que entender el idioma

... encontrar la facultad pero nos ayudaron mucho en Relaciones Internacionales.

Después 20 días todo estaba muy bien.

Me tratan, la gente me trata muy bien, la gente está muy amable

Ya conozco más gente aquí en mi barrio que en Alemania y me saludan, pero a veces también me miran un poco raro, sí, porque se nota que soy extranjera. ¡No sé por qué!

Me gusta la universidad, la organización de la universidad.

Es mejor me gusta que los estudiantes hablan más fácilmente con los profesores entre ellos.

Tengo profesores majos y no me tratan como una extranjera [ma] como todos.

Aquí me sorprende que en la facultad los estudiantes sólo toman notas, y escriben todo el tiempo, y de la vida cotidiana me sorprende que la gente aquí es tan abierta, y eso me gusta.

Para mal sólo la arquitectura de Valladolid que los edificios un poquito agobiados.

Hay muchísimas fiestas.

Las fiestas

Para toda la semana no hay un día de descanso

Mucha fiesta sí, antes todos los días hoy sólo los fines de semana.

[y Erasmus que se van]

Hola, me llamo Vera, estudio quinto de Medicina y este año pues me ido de Erasmus a Burdeos, que era lo que siempre había querido, desde el principio de la carrera y estos días pues estoy de vacaciones en Valladolid, pero bueno, me voy mañana ya.

Hola, me llamo Javier, estudio la licenciatura de Historia y el año que viene me voy a ir de Erasmus a Palermo, Sicilia.

Me llamo Cristina, tengo 19 años, hago segundo de periodismo y el año que viene me voy a ir a hacer tercero a Lieja, en Bélgica.

Hola a todos, me llamo Miguel ángel, tengo 23 años, acabo de terminar la carrera de Geografía. Estuve de Erasmus en Asís, en el año 2004-2005. Si no lo conocéis es una ciudad que se encuentra al este de Francia, en la región de la Lorraine.

Burdeos me parece una ciudad preciosa y vuelvo aquí y me parece un poco más gris, y un poco... no sé y como es lo de siempre donde llevo 23 años, pues... pues no sé, me parece volver a la rutina otra vez.

Me gustaría mejorar el francés, conocer gente, ver cómo está la universidad fuera.

Por el tema de la fiesta, conocer a otras otros Erasmus. Otra experiencia en el tema de los estudios. También importante.

Sí que es verdad que conocí a muchísima gente, los chavales de la residencia, en clase, por la facultad. Me metí también en el grupo de jóvenes católicos. Organicé un equipo de fútbol, forme parte de un equipo de iraníes, participé también en algún acto de política que me invitó a nivel de departamento. De ahí la gran riqueza de la experiencia.

Sobre todo espero del Erasmus un año lleno de cosas, un año para contarlos, para recontarlos, para recordarlos y espero que sea uno de los mejores años de mi vida.

Sobre todo quiero aprender italiano, pasármelo muy bien con la gente, aprobar todas las asignaturas, y tener una experiencia digna de contar cuando volvamos aquí para España.

Me decía un amigo que las personas que se van de Erasmus las consideran emprendedoras, y que por eso pues es como un punto más ¿no? para contratarte en una empresa. Y yo creo que es precisamente eso. O sea irse de Erasmus significa que eres emprendedor, que no le tienes miedo a estar solo a tener que desenvolverte como sea y yo creo que si has logrado llegar a un país extranjero, abrirte una cuenta bancaria, sobrevivir los primeros meses, pues eres capaz de muchas cosas, y eso seguro que se tiene en cuenta.

Si no vuelvo es porque he encontrado allí un trabajo allí en alguna institución o lo que sea o he montado un chiringuito en la playa, me lo estoy pasando genial.

Si todavía lo estáis dudando, por supuesto que irse de Erasmus son todo ventajas, y es una experiencia que merece la pena lo mires por donde lo mires, y vayas donde vayas y estudies lo que estudies.

Recomiendo Erasmus para ampliar tu visión del mundo, para conocer gente maja y para pasarlo muy bien.